

2012

年度報告





中原慈善基金 CENTALINE CHARITY FUND

簡介

《中原慈善基金有限公司》（簡稱基金）於2004年10月成立，是一間香港註冊的非牟利慈善團體。

資金

基金的資金主要來自與《中原集團》有關的公司，按每年純利的一定百分比，捐贈給予基金，以回饋社會作慈善用途。此外，資金亦有來自《中原集團》成員公司及「中原精英會」的個別同事，他們認同基金的慈善工作而作出慷慨捐贈。

成立目的

基金成立的目的，主要是：

1. 支持本地及國內的扶貧及救災工作
2. 促進本地的社會福利服務
3. 促進及發展本地的教育及學術研究工作
4. 協助本地有各樣困難的青少年在本地及海外學習



目錄

- 02 主席獻辭
- 03 義務總幹事回顧
- 04 管理委員會
- 05 董事會
- 06 撥款工作小組
- 08 贊助項目年表

服務類別

- 10 安老服務
- 12 家庭及兒童福利服務
- 13 康復及醫務社會服務
- 14 青年及感化服務
- 16 其他弱勢社群服務
- 18 愛心力量中原慈善洗腎中心
- 20 中原慈善基金獎學金
- 22 活動亮點
- 24 財政及統計
- 26 推廣媒介
- 27 鳴謝
- 28 受惠機構通訊錄



“善行與承擔”

承擔，不是一種負擔，而是能力的體現。一間企業，除了對自身的營業、員工、以致社會，都應有所承擔。承擔社會責任，能體現企業的文化精神與素養，若管理層能帶領員工，在工餘時積極投入社會服務，將社會責任的理念融入工作，企業在公眾的認同下，自然能不斷壯大，健康成長。《中原集團》在2004年成立《中原慈善基金》，定期從企業營運中撥出資金，資助各種社會公益事務，透過善行，履行關心社會，扶貧助學的責任。

2012年，《中原慈善基金》在眾董事及義務總幹事的無私付出及努力下，接觸眾多弱勢社群，相繼批出過千萬的資助額，援助有需要的人士。透過舉辦及參與各項慈善活動，我們認識了社會不同層面的人士，發掘社會上較少受到關注，又極需支援扶助的弱勢社群。社會繁榮的背後，總有些暫時困頓待援的人，倘若多些善行者，能多盡綿力，一定能發揮和諧正能量，燃點新希望。

兩年前，基金會成立「中原慈善基金獎學金」，資助數十名家境困難的優秀學生踏入大學之門，繼續努力學習，自立自強。基金會亦增添了醫療資助的元素，在機緣巧合的情況下，我們與《愛心力量》合力籌備，在港島區灣仔開設《愛心力量中原慈善洗腎中心》。洗腎中心在去年八月正式營運，為腎病患者提供一個潔淨溫暖的醫療環境，以及安全有效的洗腎服務。最近，我們更獲得喜訊，有病友獲得醫院安排換腎手術，現正康復中，將來可重過正常生活。這對我們來說，是莫大的欣喜，洗腎中心會繼續守護每一位病友的健康，也祝願每一位病友都能以積極態度面對人生，活出自己的一片天地。

「中原慈善基金獎學金」及《愛心力量中原慈善洗腎中心》，是基金會直接資助及參與管理的慈善項目，未來也會持續發展。在人力資源及財政資源上，我們都是有所承擔的。但我們相信，如果這是社會真正需要的，也就是值得我們去做的事。祝願每一位善行者在行善時廣結善緣，擴闊眼界和胸襟，能夠看見受助者心身上的喜悅，就是我們最樂見的回報。

黃偉雄

黃偉雄
中原慈善基金主席

“堅持信念 積極面對考驗”



2012年，透過社會服務機構的申請書，讓我了解到社會問題依然，服務需要的增加及提供社會服務的機構在推行各樣項目時面對財政上的困難。

就以《中原慈善基金》支持成立的《愛心力量中原慈善洗腎中心》為例，香港現時約有8,000名末期腎病患者，並以每年增加約1,000個新症，他們當中約有三分之一可以使用血液透析的洗腎服務，而《愛心力量中原慈善洗腎中心》透過多次籌款活動及由《中原慈善基金》作出撥款，用了近千萬元成立的洗腎中心，配備有21套洗腎機及洗腎椅、1套淨水系統及有關設備，並聘用了多位專科護士、行政人員、工程師及清潔員工，最多也只可幫助100名末期腎病朋友。

另一方面由於該洗腎中心成立的目的是用作慈善用途，幫助經濟上有困難的腎友，因此，低廉的收費只可應付藥物費用，不能應付營運中的薪金、租金、水電及各雜項開支，也因如此，中心面對很大財政上的需要。我相信其他社會服務機構也面對同樣的需要及困難，她們雖然收到不少政府的資助、《中原慈善基金》的撥款、商界機構及個別人士的捐助，但不足以解決眾多社會問題的需要及應付日常的營運，想到這些考驗及挑戰時，有時我也會問她們如何能撐下去？

回顧一年，《中原慈善基金》主席黃偉雄先生及各董事們積極回應社會的問題，他們知道富裕的香港，有不少人及家庭正面對着各樣需要及困難，當中包括了財政上緊絀的父母，他們未能應付就讀中小學子女的課後託管、功課疑難、興趣班學習及遊學等額外支出；就讀大學的同學亦因學費的壓力，未能全程投入大學生活，包括學習、課外活動及社會服務的參與，白白浪費了充實及裝備自己的機會；工友因嚴重受傷或死亡，引致個人及家庭出現的困難；老人因缺乏關愛，未能儘早得到健康檢驗、醫治及生活安排；血液透析服務的不足，使經濟有困難的末期腎病患者，找不到較低廉及可以負擔的洗腎服務；濫藥青少年需要復康服務；女釋囚的住宿及輔導需要；社會服務機構的院舍維修及設備添置等等。主席及董事們堅持回饋社會的理念，除了自己慷慨解囊外，更積極鼓勵同事及客戶捐助，讓2012年的撥款破了過去的紀錄，讓多間社會服務機構的23項計劃能落實或繼續，特別感恩的是《愛心力量中原慈善洗腎中心》已於2012年8月營運，開始提供血液透析洗腎服務予經濟上有困難的末期腎病朋友。

重溫過去年度報告的感言，開始時我認定「做有意義的事，給有需要的人」，過程中要「用愛及行動，除去困難與無助，誤解與偏見」，今年我會在過程中遇上困難時要「堅持信念，積極面對考驗」。

在此感謝《中原慈善基金》的主席及董事們、《中原地產》眾同事、「中原精英會」眾會員及關心社會的「中原客戶」，讓我有機會與你們走在一起，服侍社會上有需要的人，讓我們熱愛的香港多一點關愛，多一點美麗的色彩。

鄧意民

中原慈善基金義務總幹事

管理委員會

由《中原集團》成員公司委派員工代表組成。管理委員會扮演選舉團的職能，負責提名及選出《中原慈善基金》之董事會成員。

永久會員



施永青先生
中原集團
創辦人



黃偉雄先生
中原地產代理有限公司
亞太區總裁

會員



黎明楷先生
中原集團管理有限公司
主席



賴國強先生
中原地產代理(中國)有限公司
中國大陸區總裁



陳永傑先生
中原地產代理有限公司
亞太區住宅部總裁



唐秉正先生
中原地產代理有限公司
執行董事



劉瑛琳女士
中原地產代理有限公司
董事



廖偉強先生
利嘉閣地產有限公司
總裁



董事會由《中原集團》相關公司的代表及外界具運作慈善組織經驗人士所組成，他們負責基金的決策及日常運作，包括審閱有關大額申請及撥款。董事會成員由管理委員會選出，任期為三年。

主 席	： 黃偉雄先生	中原地產代理有限公司亞太區總裁
成 員	： 陳秀清女士	中原集團管理有限公司公司秘書
	黃炳榮先生	中原集團管理有限公司董事(財務)
	王浩聰先生	中原地產代理有限公司董事
	鄧意民先生	中原地產代理有限公司顧問
	陳慶芸女士	施永青基金有限公司總幹事、碧明德基金成員及苗圃行動創辦人之一
	莊陳有先生	香港大學榮譽院士、黑暗中對話(香港)基金會有限公司主席、香港復康聯會副主席、香港失明人協進會會長及香港社會服務聯會執行委員會委員
	何紹章先生	促進殘疾人士就業諮詢委員會主席、攜手扶弱基金諮詢委員會成員及復康諮詢委員會就業小組委員
	狄志遠先生	防止青少年吸煙委員會主席、香港家庭教育學院總監、基督教香港信義會社會服務部總幹事及禁毒常務委員會委員
義務總幹事	： 鄧意民先生	中原地產代理有限公司顧問
義務財務	： 黃炳榮先生	中原集團管理有限公司董事(財務)
義務秘書	： 蘇丹莉女士	中原地產代理有限公司執行董事
義務秘書助理	： 鄧思嘉女士	中原地產代理有限公司董事助理

撥款工作小組

董事會決議成立的「撥款工作小組」，目的是更有效地審批機構遞交的申請書。成員由基金義務總幹事擔任主席，另有《中原集團》董事及具運作慈善組織經驗人士所組成，他們負責審閱有關申請及撥款。小組成員由義務總幹事作出邀請，任期為一年。

主 席：鄧意民先生 中原慈善基金有限公司義務總幹事
成 員：唐秉正先生 中原地產代理有限公司執行董事
潘卓茵女士 樂群社會服務處助理總幹事

「如果命運能選擇！」一句耳熟能詳的歌詞，道出了人生際遇的無奈。如果可以選擇，誰不想安枕於富豪家？從商三十年的光景，向來僅只參與及捐助慈善活動；撥款小組的工作，讓我走向社福界，真切體會慈善機構服務者的辛勞，聽見弱勢一群的心聲，不禁輕嘆基金的善款有限，有需要幫助的卻無限。

接觸慈善事務雖然是「新手」，然而，多年來從事地產代理的中介角色，適時起了功能作用，施受者之間的良緣就由我們小組成員締合而成。基金的每分毫乃由同事努力工作而賺取得來，背負著此使命，快、準、貼的代理工作模式，在撥款過程中得以大派用場。有捨而令他人得，不亦樂乎！

唐秉正

作為一位社工，被邀請參與基金工作，在短短與一班《中原集團》董事一起工作的日子中，令我很感到基金主席、眾董事及義務總幹事不單對福利服務的投入，更重要的是對弱勢社群的承擔，特別是對於基層家庭下一代的照顧和賦予機會，充分發揮商界對社會的關愛。

基金的運作十分靈活、不繁複，務求令有意義的計劃能夠盡快獲得撥款推行，從而令有需要的社群也隨之受惠。在審批的過程中，基金十分重視與服務機構的聯繫，除會主動與申請計劃的機構會面，彼此交流、溝通，更會為服務機構提供適時的協助，致力發揮商界和民間合作的協同效益。

基金支持的計劃服務對象很廣泛，包括基層家庭的學童、低學習動機的青少年、更生人士等，他們都是社會上很弱勢的一群。而獲贊助的服務項目，往往也是現時未有覆蓋和遺漏的範圍。或許基金的撥款未必能夠解決有關問題，然而盼望基金至少能為這個社會帶來一份關愛和希望，同時也對前線服務的工作和努力給予一份的肯定和支持。

近年社會轉化確實令許多弱勢人士承受著生活上的困難和壓力，是很需要社會上的援手，為他們帶來改變的機會。盼望基金將來能夠有機會支持更多有意義、具創意的服務計劃，彌補現有的服務不足，為更多弱勢提供支援，幫助他們建立更美好的人生。

潘卓茵



救世軍中原慈善基金學校_5A盧美君 繪



救世軍中原慈善基金學校_6B黃莉庭 繪



救世軍中原慈善基金學校_6B麥淑嵐 繪



救世軍中原慈善基金學校_6A蕭恩陶 繪



救世軍中原慈善基金學校_6B余嘉慧 繪

2012年度贊助項目年表

2月

《愛心力量中原慈善洗腎中心》設施及服務經費
與《愛心力量》共同籌建一所全新的非牟利洗腎中心，讓更多末期腎病患者得到恰當治療，減輕因腎病所帶來身體上的折磨和心理上的負擔，並得以延長壽命。

《香港工會聯合會》職業安全健康基金
讓因職業意外受傷及身故的工友及家人，透過緊急援助金以解燃眉之困。

《平等機會教育慈善基金》陳校長免費補習天地
為求助無門的弱勢青少年創造公平的學習機會，免費提供一對一或小組補習支援。

《賽馬會匡智學校》購置29座位校巴
學校是一所專為中度智障學童提供教育的特殊學校，自置的校巴，可帶來多方面的功能因素，校方可靈活調動校巴，減省外租服務的成本壓力，亦可減收家長對校車費的負擔。

4月

《香港科技大學學生會扶輪青年服務團》築。福
鼓勵同學將世界各地的住屋問題傳廣，讓貧窮住屋問題成為歷史。

《寶達婦女會》大學生與你一起成長計劃
組織大學生為社區內的青少年舉行一系列的暑期興趣活動，為他們樹立一個榜樣，傳遞一個升讀大學的積極人生目標。



6月

《癌轉譯研究組織》黃大仙社區健康檢查計劃
透過檢驗測試，了解區內長者的健康情況，及早轉介個案進行治療，並利用體檢取得之數據，推動未來社區健康計劃，協助政府規劃社區醫療政策。

《醫院、診所護理業職工會》護老大使社區支援計劃（第二階段）
讓一班具備專業醫護知識及經驗的「護老大使」，持續跟進社區的弱勢長者，為他們進行簡單的體檢及護理服務。

《愛心力量》上海復旦大學優秀香港中學生遊學團
由老師及義工帶領香港優秀中學生前往上海，進行復旦大學學術交流、參觀名勝，以及探訪當地養老院舍，送上愛與關懷。

《平等機會教育慈善基金》網上及電話問功課計劃
設立功課輔導教室，聘請半職導師及義師，每週在中心解答致電或上網詢問功課的學生問題；邀請義師拍攝教學短片，放於網上讓學生隨時自學。

7月

《香港失明人協進會》增強失明人士資訊科技技術計劃
更換16部點字顯示器，以及有關的電腦程式，藉此更切合失明人士日常所需。



8月

《你好劇社》「無耳兔的自畫像」手語音樂劇

透過舞台媒介，為聽障及健聽人士建立一道共融橋樑。讓聽障者展能，讓健聽者明白聽障者的需要，肯定他們本身的能力。



11月

《基督教勵行會》難民兒童基本教育援助

輔助適齡的難民兒童就學，資助他們必要性的在學物品開支。

《香港基督教更新會》女性更新人士宿舍

持續支援女性更新人士新宿舍之一年租金，藉以增加服務使用者人數。

《健康行動》我一定「德」

針對切身的「精神健康教育」、「性教育」、「環保教育」及「網絡教育」議題，以講座、小組及展板教材，引發高小至初中生對專題作出思考，獲取較全面的訊息。

9月

《中原慈善基金獎學金》

為秉持援助弱勢，培育年幼的宗旨，於2011年首設「中原慈善基金獎學金」，旨在獎勵及協助香港全日制成績優異的高中畢業生，在本港、國內或海外大學繼續升學，修讀學士學位課程。在2012年學年，獲取獎學金的大一同學有27位，持續支持升讀大二的同學有21位。

《救世軍中原慈善基金學校》添置電腦計劃

協助學校添置電腦及教學器材，以補足不敷應用的電腦裝置及配合網上學習。

12月

《金巴崙長老會耀道小學》圍城孩子助學計劃2012

為清貧家庭的孩子提供課外學習津貼及菁英獎學金；為行為有待改善的孩子提供課後託管；成立步操班令學生培養出自律能力；聘請兼職導師，減輕教師課後看管學生的工作量。

《癌轉譯研究組織》地區性社區健康普查計劃

為上環及灣仔居民針對骨質疏鬆問題進行檢測，建議骨質疏鬆症患者對症下藥，減低日後的骨折風險。

《寶達婦女會》中秋敬老關愛行動

藉著中秋團圓佳節發揮施與受的愛心傳遞，發動社區內青年的關愛，讓長者感受到受尊敬和重視。

《香港大學學生會動漫聯盟》Cosplay Party 2012及「霜月式·同人祭·邂逅」

鼓勵同學共同分享有共鳴的動漫題材、認識動漫文化、享受動漫文化，並創作屬於自己的作品。

《慧妍雅集》TES德國創遊樂2013

資助來自經濟有困難家庭的學生，於暑期遠赴德國增廣見聞，體驗當地文化。

《香港中文大學中國貿易學會》學會活動經費

支持學會作為一個平台，讓香港學生對國內經濟發展有一定的了解；透過各類活動，好使中港台同學認識各地的貿易特點，發揮自身優勢及增進彼此的合作機會。

安老服務



黃大仙社區健康檢查計劃

基金意識到定期的健康檢查是預防性衛生保健的一個重要部分，如果長者因為體檢費用而令疾病延誤治療，往後對自身、社會及政府的醫療負擔可能更見沉重。因此撥款港幣28萬元，贊助《癌轉譯研究組織》舉辦「黃大仙社區健康檢查計劃」，為居民提供6項免費健康指數檢測，當中包括：乙型肝炎表面抗原、甲胎蛋白、前列腺特異抗原、幽門螺旋桿菌、糞便潛血以及骨質疏鬆症，並為100名婦女提供免費乳房超聲波掃描檢查，提醒她們注意預防乳癌。

同時，組織亦在區內舉行健康講座，向市民講解健康檢驗的用途和方法，提高市民注重健康，防患於未然。計劃另一個重點是利用取得之數據，推動未來社區健康計劃，協助政府規劃社區醫療政策，此乃基金樂見的果效。

地區性社區健康普查計劃

骨質疏鬆症是一種無聲的疾病，亦被認為是「女人的疾病」，這是因為男女性的骨密度、骨大小及骨強度之間各有差異，骨質疏鬆症的

發病率及骨折率在停經後的婦女比老年男性要高得多。然而，若男性患有骨質疏鬆症，他們骨折的風險相對女性會更高更嚴重，例如男性臀部骨折的死亡風險便逾女性兩倍。

《癌轉譯研究組織》在黃大仙區為居民進行免費健康檢查時，發現骨質疏鬆情況在社區非常普遍，而且亦時一般市民所忽略的。有見及此，基金樂意撥款港幣28.4萬元，配合組織的工作，為上環及灣仔居民針對骨質疏鬆問題，進行快速及無痛的超聲波技術進行骨質密度篩查試驗，然後再以先進的DEXA (dual-energy X-ray) 技術確認測試結果，為骨質疏鬆患者對症下藥。組織指出，有醫學證據顯示，對於患有脊椎骨折的65歲以上女士，如獲得適切的藥物治療，配合鈣質補充劑，飲食結構的改變及一些負重的身體鍛煉，她們在未來5年內骨折的風險由四分之一的機會會減低至八分之一。



護老大使社區支援計劃（第二階段）

為了讓一班居住黃大仙的獨居、雙老及患有長期病患的基層長者得以居家安老，《醫院、診所護理業職工會》在2011年首度獲取基金的資助，籌組一班具備有醫護知識及經驗的會員，擔綱「護老大使」，善用他們的專業，扶助社區內的弱勢長者，達致社區照顧的效益。



有見成效顯著，基金於本年再度撥款港幣25萬元，讓工會推行「護老大使社區支援計劃(第二階段)」。一眾「護老大使」繼續義務進行定期的外展家訪及電話關懷長者服務，舉辦社區醫療站協助長者進行簡單的體檢；增設中西醫義診服務，為有需要的長者轉介到政府醫院跟進。

此外，透過基金做中介，邀得工會及非牟利醫療機構《癌轉譯研究組織》攜手發揮協同作用，在社區舉辦了一個千人免費健康檢查及大型講座，藉以提倡「及早發現，及早治療」的訊息。

中秋敬老關愛行動

秀茂坪寶達邨，由八幢樓房組成，當中有一棟稱為「老人樓」，有九成的住戶為獨老或雙老長者。

基金在過往數年與《寶達婦女會》的合作與交往中，得知該邨的缺乏，因此本年度再度撥款港幣1.22萬元，藉著中秋團圓佳節支持該會舉辦「中秋敬老關愛行動」派送健康月餅，讓一眾長者感受到自己受到關愛、尊敬和重視。



家庭及兒童福利服務



添置電腦計劃

《救世軍中原慈善基金學校》開辦至今已踏入第五個學年，很多在開校時未有添置的器材，在收生陸續增多的情況下都需要增添。對於學生在電腦室上課及在課餘時應用電腦進行各項網上學習之需要大大提升，以現時的電腦數目，開始不敷應用。

因此，基金撥款港幣17.6萬元，協助校方購置電腦及教學器材，以提供足夠電腦予學生在校使用，並且配合網上學習及電子課程，提升學生學習興趣及自學能力；同時，也可讓家中沒有電腦或上網裝置的同學，在校完成網上練習。

圍城孩子助學計劃2012

位於天水圍的《金巴崙長老會耀道小學》，在學就讀的學生家庭收入及教育水平偏向草根，屬於社經地位不太高的一群。



學生家境不理想，以致家長往往對需要支付額外學習費及車資的活動不太熱衷參與。此外，校長也注意到老師的壓力，這基於老師們長期同時要兼顧教學及輔導有特殊學習問題。

基金關注到校方及教職員的需要，延續上年度的支持，本年度再次撥出港幣29.7萬元及贊助「圍城孩子助學計劃2012」，讓校方為清貧學生提供課餘學習活動及車費津貼；成立提高學生自律性的步操班，幫助有行為問題的學生自我完善，提升自我形象；設立菁英獎學金，好使清貧學生獲公平的學習機會，從而有助提升學習動機，向菁英獎勵邁進；增設課後功課託管班及功課輔導班，讓導師有效地照顧學生的個別差異，也可創造現職老師在教學以外的空間，騰空投放於需要關注的學生身上。



我一定「德」

《健康行動》與基金於2010年首度合作，就學生健康狀況舉行了名為「校園健康行動」，圍繞飲食、運動、吸煙、濫藥、心理健康、賭博及參與課外活動等範疇，旨在了解華人地區中學生的健康狀況。參加學校共42所，參與學生達18,005人。



本年度的「我一定『德』」，保留了「精神健康教育」及「性教育」議題，亦增設較切身的「環保教育」及「網絡教育」，以講座、小組及展板教材，引發高小至初中生對專題作出思考，獲取較全面的訊息。

基金因此撥款港幣5.46萬元，讓機構內一班由社工出身的幹事，在互動的工作坊內，給予同學緊貼時事機會，反思及認識正確的是非觀。





購置29座位校巴

《賽馬會匡智學校》是匡智會屬下其中一所專為服務中度智障學童的特殊學校。

為回應校方的迫切需要，基金撥款港幣25萬，聯同個別善長，支持校方購置一輛29座位校巴。自置的校巴，可以解除承辦商高昂服務的威脅；減低甚至豁免有經濟困難家庭的校車費開支；讓曾經因校車費過高而放棄入讀該校，失去接收特殊教育的機會的家庭重新考慮；減少外租旅遊車出外活動的次數，由校方彈性調動運用。從各方面的功能因素，加上如此頻繁的使用量，基金也為此欣慰。

「無耳兔的自畫像」手語音樂劇

「無耳兔的自畫像」由非牟利團體《你好劇社》製作，劇社宗旨是將劇場活動，以藝術、戲劇、音樂及舞蹈等不同藝術元素，帶到不同的社群，不分老幼、不分殘疾，用戲劇給予正面訊息到不同界別。

一般人用肉眼，很難識別聽障人士，故此社會



也較易忽略他們的需要。正因如此，基金撥款港幣2萬元支持此劇目的上演，讓劇團透過音樂劇結合手語元素，讓聽障人士在台上一展所長之外，在字幕、手語歌曲、音樂節奏及律動的幫助下，吸引聽障人士接觸劇場表演，感受及接觸不同的媒介藝術，締造人人平等，享受藝術的權利。同時也藉故事內容，帶出聽障朋友的需要，宣揚傷健共融意識，讓大眾共同認識、接納及支援弱勢的一群。



增強失明人士資訊科技技術計劃

為讓善款運用得更適切，《香港失明人協進會》將上年度向基金申請支持的「更換視障人士點字顯示器計劃」，修訂為「增強失明人士資訊科技技術計劃」，以加強內容的實用性。

在新的計劃中，包括一系列對協進會會員的IT培訓課程，而全新的顯示器配合其他先進的電腦程式，更可作為一個服務台，讓機構的失明職員接聽及處理透過網絡電話及電郵的查詢。在鼓勵無障礙數碼科技電子通訊輔助工具上，顯示器亦發揮了相當大的功能，協助機構每月發送電子報予訂閱客戶，對失明客戶了解機構會訊、新聞時事及民生軼事，有著莫大的裨益。

基金為回應視障人士在資訊科技方面的需要，通過撥款港幣26.96萬元，支援機構更換16部點字顯示器及有關的課程及程式費用。基金亦喜見《社會福利署》的「攜手扶弱基金」也認同此計劃，撥出同等的金額，以助計劃落實進行。



青年及感化服務

陳校長免費補習天地

有些青少年因種種原因，如：跟不上學校進度、行為問題、學習障礙、家境貧困而不能負擔高昂補習費，以及來自新移民的家庭等等的問題，因而走上了輟學之路。當他們有意重拾書包之際，在制度下卻難以再容下他們。《平等機會教育慈善基金》是香港目前惟一專為這班求助無門的弱勢青少年，創造一個公平的學習機會，免費提供有效的一對一或小組補習支援的慈善團體。

“ 他的學習程度較其他同程度的學生慢。自那次起我們放更多心機教他。結果到了現在他會自動做英文功課及提出玩英文遊戲。我得到的不只是一份經驗還有一份滿足感。
~義師 李小姐

基金十分欣賞該會主席，毅然放棄月入九萬多薪酬的直資校長一職，本著有教無類的理念，集結一群義師的力量，協助被制度排擠，被遺棄的學生提供每星期一次的免費補習，重燃他們的自信及對學習的興趣。機構相信不論他們日後重返校園，或修讀職業課程也好，總可有將來在社會立足的機會。



基金撥款港幣30萬元，以支援「陳校長免費補習天地」所需的教學設備及教材，藉以透過這套免費補習服務體系，將和主流學校教育及私營的收費補習社，形成一個互補的三角系統，使得每一個香港青少年，無論來自怎樣的家庭，怎樣的困難，都能得到所需的學習機會及支援。

網上及電話免費問功課計劃

有鑑於「陳校長免費補習天地」是以配對形式進行，未獲合適的配對者或在免費補習以外的日子，當學生遇到功課上的疑難，則未能及時得到協助。為此，基金撥款港幣11.9萬元，支持《平等機會教育慈善基金》的「網上及電話免費問功課計劃」，幫助機構設立電話及網上問功課輔導教室，聘請半職導師及義師，每星期一至六解答致電及上網問功課的學生問題；同時，機構也會邀請義師拍攝教學短片，上載網上讓學生隨時自學，以堵塞這個未能參與面對面補習的服務缺口，好使機構與孩子共同持守「讀書的機會不只是一次！有志的，時時都可學習。」。

“ 從前他們只可以靠自己做功課，不懂的就亂碰亂撞，最後很多時都會做錯，而且要多次改正。但現時他們可打電話到中心問導師，導師們都很用心解答給他們聽。
~家長 魏同學祖母



大學生與你一起成長計劃

青年問題一直是秀茂坪寶達邨存在的問題，例如：隱青、上網成癮青年、夜青童黨等等。區內組織《寶達婦女會》在暑期期間，組織起留在社區內時間最長的兩個群體，共同建立一個正向社區。



基金與《寶達婦女會》的合作始於2010年，從多年的接觸中，基金十分欣賞機構工作人員無施的付出，以及贊助金額一分一毫悉數落入受患者中的表現，感動基金再次撥款港幣1.6萬元，讓她們組織起一群大學生為社區內的青少年舉行一系列的暑期興趣活動，為他們樹立一個榜樣，使到他們善用假期，傳遞出升讀大學的積極人生目標。

Cosplay Party 2012 及「霜月式・同人祭・邂逅」

大學生活多采多姿，兼顧學業的同時，或許也是一個最佳的時機，讓一群志同道合之士，將所鍾情的興趣雅俗共賞。《香港大學學生會動漫聯盟》由一群熱衷動漫的港大學生建立，聯盟希望同學透過他們認識動漫文化，享受動漫文化，並創作屬於自己的作品。



聯盟於11月份，在香港大學校園內舉行「Cosplay Party 2012及『霜月式・同人祭・邂逅』」活動，當中內容包括角色扮演、攝影、舞台表演、同人祭、展覽、插畫及角色設計比賽和對白設計比賽頒獎禮，目的是推廣動漫文化，以及為本地角色扮演者及攝影愛好者提供社交平台。

基金認同學子們在高中時期，單純追求著書本上的知識，當踏入大學，應當是擴視野，豐思想，增人生經驗的時機。

聯盟內其中一位幹事是「中原慈善基金獎學金」的得主，基金撥款港幣0.74萬元，一方面是對該位同學「上莊」的支持，另方面鼓勵同學們共同分享有共鳴的動漫題材。

學會活動經費

《中國貿易學會》乃是「香港中文大學」其中一個學生會組織，學會已成立27年，一直致力於增進同學對中國貿易形勢的認識。近年，隨著香港回歸，中國入世，國內經濟迅速騰飛，貿易形勢與每名港人更是息息相關。

基金認同學會的宗旨，並鼓勵同學在踏入社會前，有更好的裝備，因此撥款港幣1萬元以支持該學會作為一個平台，舉辦一些工作坊、商業管理比賽及展銷會等，讓香港學生對國內經濟發展有一定的了解；透過講座、企業參觀及交流團活動，好使中港台同學認識各地的貿易特點，學習如何發揮自身優勢及增進彼此的相互合作。



女性更新人士宿舍

《香港基督教更新會》的使命是幫助獄中囚友、更新人士及他們的家人，得以經歷生命重建與關係復和。基金在2010年首次撥款支持機構，開辦女性更新人士宿舍，進入宿舍的學員是自願的，她們及機構同樣盼望在重踏社會的過渡期上，可以堅決向毒品說「不」，藉基督教的信仰，脫離罪惡的誘惑，重建與家人的關係，重過新生。

有鑑於牧職人員及同工的齊心與毅力，他們費盡心神陪同及引導學員撇下舊我，改過自身，感動了基金於本年度再三撥出款項港幣19.44萬元，支援新宿舍的租金，增加服務使用者人數。服務成本是高昂的，但當看見「過來人」的生命能夠影響另一生命，生命更新，遠離惡行，重踏社會，與家人復和，參與教會聚會等等的果效呈現，基金也認為是藉得的。

“

出於任性，我再次跌倒，再用毒品解決自己的問題。我以為這一次自己玩完，不能再留低。感恩！她們不但沒放棄我，還很接納我，這個「家」重新建立我。

~Wilsa

”

其他弱勢社群服務

職業安全健康基金

本港基建及工商住宅承造項目與日俱增，不幸職業意外個案也相應頻生，對於因工受傷或身故工人及其家人的補償金，需通過政府有關機構的既定審批程序方能發放，過程需時。因此，基金於2011年始，支持由《香港工會聯合會》成立的「職業安全健康基金」（下稱：職安健基金），以支援因工嚴重傷亡的工友或家庭，盡快發出緊急援助金，以解他們燃眉之困。

基金一如去年撥款港幣100萬元，透過目前涵蓋香港行業最廣泛及會員人數最多勞工團體，並擁有243間屬會和贊助會的工聯會，讓旗下的職安健基金小組，接觸因工業意外的家庭，協助他們申請緊急援助金，盡快提供適時的支援。據了解於2012年，職安健基金已處理了171宗個案，當中34宗屬死亡，137宗屬不同程度的受傷個案，每個案以港幣兩萬元為上限，希望可稍稍舒緩霎時需要金錢應急的家庭。

難民兒童基本教育援助

《基督教勵行會》「重慶大廈服務中心」是香港惟一所為難民及尋求庇護人士，提供生活上支援的社區中心。中心多年來積極為這群背負著種種困難，如迫害虐待等原因而逃離家園的人士，協助辦理核實確認為「難民」身份移居海外的申請；在等候長達逾年的申請期內，由於他們並不能在港工作，中心便提供電腦上網、法律支援、心理輔導、醫療諮詢，以及午晚膳等等服務，供他們免費享用。



至於這群未有身份人士的子女，機構則積極為他們向政府的學生資助辦事處申請援助，讓適齡學童在等候期內入讀正規學校接受香港的幼兒及小學教育；然而，當中有部分開支，例如：文具、校服衣履、書包、自攜餐具及交通費等，也得由難民父母自行負擔。

有鑑於父母在港不能工作賺取收入，故此基金繼往開來，於本年度再度撥出港幣15萬元，支援這筆「難民兒童基本教育援助」開銷，好使這班孩子暫在港的日子，也能享有平等學習的機會，亦避免他們終日流連在外，成為街童，甚或結交壞份子，白白虛度光陰。

上海復旦大學優秀香港中學生遊學團

《香港教育學院》一項調查比較1991年及2011年的人口普查數字，發現現時「貧窮線下家庭、住公屋或新移民」的年輕人，升大學機會不及「富有家庭、住私樓或本地生」的三分之一，窮學生升大學變得越來越難。基金十分關注「輸在起跑線上」的青年人，因此，配合《愛心力量》在國內的網絡，撥款港幣9.85萬元，資助在港學業成績優秀但家庭經濟狀況稍遜的同學往國內進行交流體驗。



“這是我第一次參與遊學團，又或者應該說是第一次乘飛機外遊，與家人分離離鄉背井到異地交流的感覺自然是很新鮮，似乎每處的一草一木都令我新奇，活像一個首次踏足城市的土包子，眼睛閃亮地在陌生的風光中探索。
~華英中學 陳同學



就在剛過去的暑假，機構邀請了兩位賽馬會毅智書院的老師及一位義工作領隊導師，帶領31位來自：賽馬會毅智書院、旅港開平商會中學、宣道會陳瑞芝中學及華英中學的同學飛抵上海，參與5天4夜的「上海復旦大學優秀香港中學生遊學團」。行程中，同學於著名的《復旦大學》上課，體驗內地大學的學習環境。交流團亦安排了同學遊覽上海及蘇州名勝，了解當地文化；源自不同學校的同學也有機會探訪一所養老院，為一班長者載歌載舞送上歡樂，老老少少歡聚一堂。一個活動讓多個層面的人士受惠，是基金樂見的。

TES德國創遊樂2013

基金十分欣賞《慧妍雅集》於上年度籌辦「TES德國創遊樂2012」的熱心及認真，除了本基金外，集結了德國駐香港總領事館、德國國家旅遊局、德國商會、香港歌德學院及其他企業共同支持活動，讓8組來自8所中學的學生隊伍，自訂學習主題、親自搜集資料及策劃14天遊學德國的行程。8組校隊行程各有不同，每隊由一位老師帶領3位同學，透過網誌分享其對德國人的創意、文化、建築、宗教、敢於承擔歷史以及保護環境的實踐，作出深刻反思和表達感受。



因此，基金再度撥款港幣10萬元，資助「TES德國創遊樂2013」，繼續讓來自基層勤奮的學生，不致因家境情況，而抹煞出國交流的機會，他們可以切實地用兩條腿走遍德國名城，而再不限於紙上談兵。

“ 經過十四天的德國旅程，我對「創意」這個詞語又有一個新想法：「創意是“always asking why” and “thinking out of the box”」
~風采中學 程同學

“ 『德國創樂遊』讓我有機會走出香港搜索另一國度，感受異地悠閒的天空。今天回頭看我們一起走過的足跡，...心中泛起一陣的感觸...那些日子的笑聲，在我心頭盪漾...
~佛教善德英文中學 連同學



裝置作品《落葉》用上了過萬張的金屬面孔，他們面容扭曲、全都張大了口，象徵了大屠殺中的猶太受害者苦不堪言的遭遇。他們的神情，讓人聯想到成千上萬被殺害的猶太人在絕望地吶喊的畫面。

築·福

「築·福」是由《香港科技大學學生會扶輪青年服務團》發起，在校園內為國際慈善組織《仁人家園》籌募費用，善款用以協助大澳的低收入家庭居民復修破損的棚屋及為國內貧窮戶修建家園；如此同時，同學也將世界無數無家可歸、居所簡陋，以至香港社區的住屋問題，甚或大學宿位競爭問題皆一一在校園內呈現出來，以喚起同袍的關注及共鳴。

作為為市民解決住屋需要為己任的「中原」也深受同學的熱誠而動容，基金聯同「中原精英會」合共撥款港幣0.9萬元，鼓勵同學為如此有意義的活動大肆傳廣，讓城市人面對高不可攀的樓價和細小狹窄的居所的同時，地球村上的一些角落，僅夠遮風擋雨的簷篷都可能是貧窮者的奢侈品。



愛心力量中原慈善洗腎中心



食物及衛生局局長高永文醫生擔任
洗腎中心開幕禮嘉賓



洗腎中心顧問團成員(左至右) 榮譽顧問杜國鎣太平紳士、顧問醫生廖忻麟先生、榮譽顧問陳增輝博士及盧漢耀大律師、義務法律顧問蔡敏律師、榮譽贊助人施永青太平紳士及鄭耀棠行政會議議員、榮譽主席黃偉雄先生、董事會主席林淑棠女士。



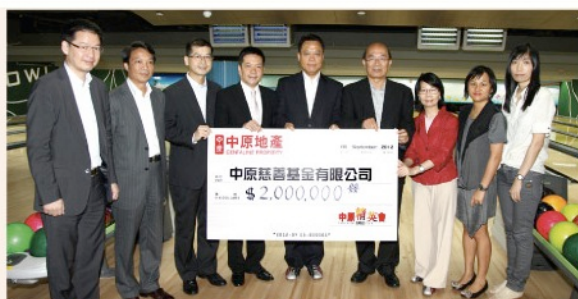
愛心力量中原慈善洗腎中心

經年累月的籌建，《愛心力量中原慈善洗腎中心》正式於2012年8月開始為末期腎衰竭患者提供優質、便捷及收費合理的血液透析洗腎服務。這所由慈善機構《愛心力量》及《中原慈善基金》合辦的社區非牟利洗腎中心，為病患者在公私營醫院體系以外提供多一個選擇。

中心的設計及設施附合國際標準及規格，先進的儀器加上腎科專科的醫療團隊，使腎友得到高效的適切治療。中心選址灣仔中心區，也是關顧到腎友的身心負擔，減省他們往來的交通費及時間。

中心現行的服務收費為定額\$1,100/次，是公營洗腎服務以外，收費最廉宜的私營社區洗腎中心之一。收費金額絕不能足以彌補洗腎治療的成本開支，中心會繼續積極向各界募集經費，盼望得到更多的有心人，認同中心的理念而作出捐助，共同履行及持守關愛社區，關愛腎友的目標，與腎友並肩而行人生路。





「愛腎·有原」洗腎服務資助計劃

腎病是一輩子的病，患者需要長期洗腎直至得到換腎為止；腎病亦是一個「富貴病」，患者每月耗在洗腎治療及相關的開支達數千元，積蓄遜間耗盡。對於中低收入人士、長者、退休人士、不合資格領取傷殘津貼和綜援的患者來說，在多方面未能得到援助下，經濟負擔更是百上加斤。

2012年9月「中原精英會」舉行慈善保齡球賽，在各區同事的呼籲下，善款達到破歷年紀錄的\$200萬，款項除用作添置洗腎機外，部份用以直接資助有經濟需要的腎友的洗腎費用。這全賴《中原地產》全體同事、親友及客戶的踴躍捐獻，對洗腎中心、醫護團隊及腎友們帶來莫大的鼓舞。

其他籌款活動



義工向途人宣傳保護腎臟及支持器官捐贈的訊息。



透過「腎心健康慈善長跑」鼓勵長期腎病患者，要有堅定的意志和決心，去面對人生中向前的每一步，以及鼓勵大眾市民多做運動，帶出健康生活的重要。



1. 劃線支票，抬頭「愛心力量中原慈善基金洗腎中心有限公司」或「POLCCFDCL」
2. 直接存款，香港上海滙豐銀行戶口：652 - 056 - 888838

備註：

- 請將捐款支票或入數紙客戶存根正本，連同回郵地址及收據芳名一併寄回中心，以便稍後寄回收據。
- 捐助滿HK\$100或以上的善款可憑收據申請免稅。

愛心力量中原慈善洗腎中心

地址：香港灣仔軒尼詩道245-251號守時商業大廈一樓

查詢：8100 3886 電郵：office@polccf-dialysis.org

愛·樂助途徑

中原慈善基金獎學金



中原慈善基金獎學金

為秉持援助弱勢，培育年幼的宗旨，於2011年首度設立「中原慈善基金獎學金」，旨在鼓勵及協助香港全日制成績優異的高中畢業生，在本港、國內或海外大學繼續升學，修讀學士學位課程。

2012-2013年度，獲取獎學金的「中原學人」(Centaline Scholar)共有48名，基金撥款港幣近200萬，支持27位優秀同學升讀大學一年級課程，以及持續支持21位同學升讀二年級課程。

本年度，新成立的「中原學人同學會」(Centaline Scholar Alumni)，讓一眾追求卓越智慧、領導及服務社群的中原學人組織起來，策劃及舉辦一系列社會服務，同心宣揚助人自助的精神。



基金主席黃偉雄及義務總幹事鄧意民向同學講解成立「中原學人同學會」的理念及目的。



獲獎的大學一年級同學如下：

CHAN YU MAN	CUHK	PHARMACY
CHAN YU SZE	HKU	LAWS
CHAN YUET TIN	CUHK	MEDICINE
CHEUK WAI YIN, IVY	CUHK	MEDICINE
CHIU CHI YING, JAIME	HKU	MEDICINE and SURGERY
FU WAI LING, EHSERNTA	CUHK	GLOBAL BUSINESS STUDIES
HO KA YI	CUHK	INTERNATIONAL BUSINESS and CHINESE ENTERPRISE
HUI CHI SING	HKU	ACCOUNTING and FINANCE
KAR KIT WAI	HKBU	GEOGRAPHY and LIBERAL STUDIES TEACHING
LAI WING TUNG	CUHK	ECONOMICS
LAM SHUK MAN	CUHK	PHARMACY
LEE HO YIN	HKU	LAWS
LEUNG KA KWAN	CUHK	LEGAL STUDIES
LEUNG WAI FU	CUHK	MEDICINE
LEUNG YUK CHI	CUHK	MEDICINE
MAK KENNETH LING FUNG	HKU	MEDICINE and SURGERY
NG PUI YAN	CUHK	ECONOMICS
SO MAN KWAN	HKU	MEDICINE and SURGERY
SUEN YEE LING	CUHK	JOURNALISM and COMMUNICATION
SUNG CHU LUNG	HKU	MEDICINE and SURGERY
TAM SUET WA	CUHK	PHARMACY
WONG HIU TUNG	CUHK	INTEGRATED BBA
WONG KWOK KEUNG	CUHK	INSURANCE, FINANCIAL and ACTUARIAL ANALYSIS / QUANTITATIVE FINANCE
WONG MUNG NI	CUHK	PROFESSIONAL ACCOUNTANCY
WONG SEN HEI	HKU	SPEECH and HEARING SCIENCES
WONG TSUNG KEI	CUHK	CHINESE LANGUAGE and LITERATURE
WONG WAI LUN	CUHK	MEDICINE

獲獎的大學二年級同學如下：

CHAN WING SI	HKU	DENTAL SURGERY
CHEUNG HIU HUNG	CUHK	SOCIOLOGY
CHEUNG WAI HONG	HKBU	BBA
CHIM TSIN YAN	HKU	BBA (LAW) *
CHOI CHIN WA	HKU	INFORMATION SYSTEMS *
CHOI CHING FAI	CUHK	PROFESSIONAL ACCOUNTANCY
FUNG LLOYD SUN, LLOYD	IMPERIAL COLLEGE LONDON, UK	AERONAUTICAL ENGINEERING
HUI HILLFUNG, AMANDA	WELLESLEY COLLEGE, US	ECONOMICS and PSYCHOLOGY
LAM CHI PANG	HKU	MEDICINE
LAM TAK NGA	HKU	BBA (LAW) *
LEUNG CYNTHIA SIN TONE	UNIVERSITY OF BATH, UK	ARCHITECTURE
LEUNG TAI PONG	CUHK	MEDICINE
LI ROSALYN	CUHK	TRANSLATION
MAK HOI LUN	CUHK	PROFESSIONAL ACCOUNTANCY
NG PO WAN	HKU	BA
NG YEE TING	CUHK	INTEGRATED BBA
SO HUI YING	HKBU	MEDIA CINEMA and TELEVISION
WONG NGA LAI	HKU	GOVERNMENT AND LAWS
WONG YAN LING, ANNE	UNIVERSITY OF CALIFORNIA, US	SOCIOLOGY *
WU KWAN YIU, YOYO	HKUST	PROFESSIONAL ACCOUNTING
YUEN WING YAN	HKU	LAWS

以獲獎同學英文姓氏排序

* 修讀雙學位課程

活動亮點



《寶達婦女會》「愛心粽敬長者」活動，讓老友記們、觀塘區議員洪錦鉉(右圖左)及基金義務總幹事鄧意民(右圖右)於佳節倍感喜悅。



《賽馬會匡智學校》自置校巴後，可靈活調動所需，同學參與課外活動的機會大增。



《香港工會聯合會》陳婉嫻榮譽會長(左)感謝基金主席黃偉雄響應社區長者體檢活動。



《你好劇社》將劇場活動，不分老幼、不分殘疾，用藝術牽動不同社群。



《慧妍雅集》「德國創遊樂」為一眾社經地位不高的同學帶來畢生難忘的經歷。



(上圖)基金主席黃偉雄(左五)與《香港中華基督教青年會》劉俊泉總幹事(左六)、陳樹安會長(右五)及香港警務處(監管處)鄧厚江高級助理警務處處長(右四)一同祝願少數族裔青少年學習中文後能夠「信夢飛翔·摘星成願」。



《香港聖公會麥理浩夫人中心》「童行並肩，葵手互勉」計劃發掘出單親兒童的個人潛能。



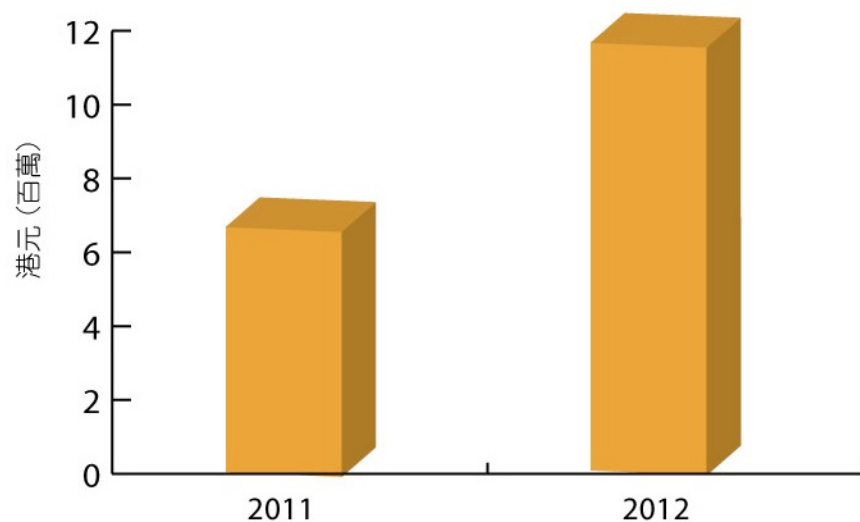
基金與《中原地產》分別獲得《香港社會服務聯會》頒發「同心展關懷」及「商界展關懷10年」標誌。計劃督導委員會陳智思主席(左)表彰《中原》履行社會責任的熱心。



《基督教家庭服務中心》「生命御廚」訓練計劃，招聚「單親同路人」，重新烹調出自己的精彩人生。

基金收入

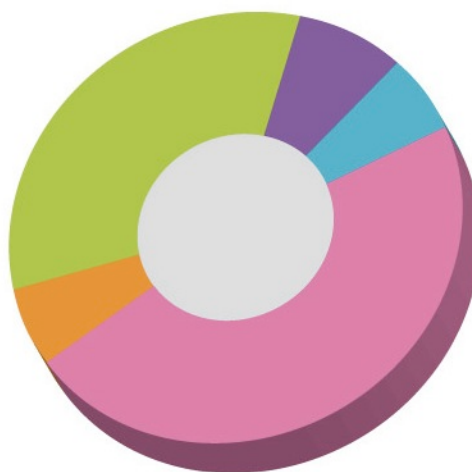
基金收入主要來自《中原集團》有關的成員公司，按每年純利的一定百分比捐贈予基金；此外，亦有來自《中原集團》及「中原精英會」個別同事的慷慨捐獻，以作回饋社會的慈善用途。



撥款統計

基金於2012年度合共撥款港幣1011萬元，是歷年最多的，主要投放於「康復及醫務社會服務」，佔總撥款47%，當中主要捐助籌辦《愛心力量中原慈善洗腎中心》；其次是「其他弱勢社群服務」佔近33%。

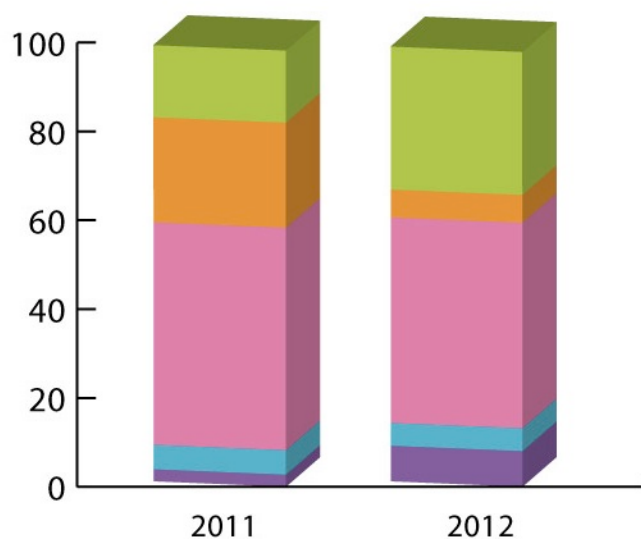
服務類別	百萬(M)	百分比
安老服務	0.83	8.18%
家庭及兒童福利服務	0.53	6.40%
康復及醫務社會服務	4.78	47.28%
青年及感化服務	0.65	6.4%
其他弱勢社群服務	3.32	32.90%
	10.11	100.00%



服務類別撥款比例

基金希望善款能夠投放於各類有需要的階層上。2012年度，由於籌辦《愛心力量中原慈善洗腎中心》及中心仍屬起步階段，故此，善款運用於「康復及醫務社會服務」的比例較其他對象範疇為多。

服務類別	2011	2012
安老服務	2.76%	8.18%
家庭及兒童福利服務	5.59%	5.23%
康復及醫務社會服務	51.02%	47.28%
青年及感化服務	24.09%	6.40%
其他弱勢社群服務	16.54%	32.90%

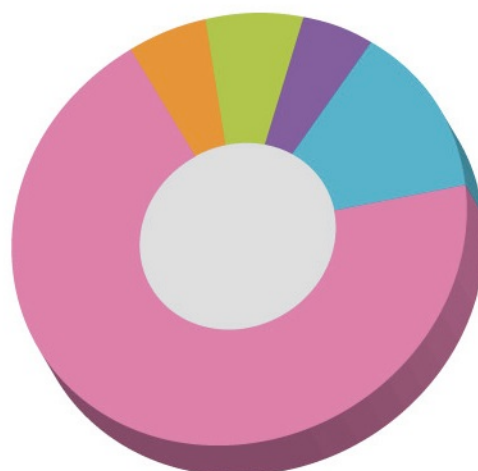


受助項目的參與人次

基金以贊助不同活動，幫助社會上有著不同需要的階層，以下是基金於2012年度曾捐助的項目參與人次。

服務類別	人次*	百分比
安老服務	7923	5.55%
家庭及兒童福利服務	18910	13.25%
康復及醫務社會服務	98217	68.8%
青年及感化服務	7915	5.54%
其他弱勢社群服務	9795	6.86%
	142760	

*人次數字由受惠機構提供



推廣媒介

基金透過不同媒體向公眾介紹曾贊助過的機構。

網頁

基金網頁(www.centacharity.com.hk)的「贊助項目」欄目內，會不時更新受助活動的進展及成效。

刊物

透過出版的年度報告，基金能夠與眾分享年來的工作，讓各界人士也認識到基金的使命。

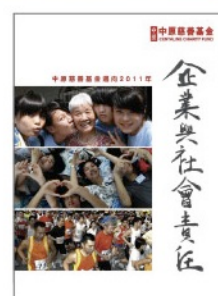
此外，感謝《中原地產》在獲取《香港社會服務聯會》頒發「商界展關懷10年」標誌的廣告上，同時刊載基金首度獲取「同心展關懷」標誌的訊息，攜手以關懷社群為我們的企業目標。

內部會議

基金藉《中原集團》子公司的內部會議及活動，報告基金的財政情況及贊助項目的進展。

獲邀活動

承蒙機構及團體邀請基金出席各項典禮，基金感到榮幸之餘，亦可與與會者分享商民合作的成果。



基金衷心感謝各《中原集團》成員公司及同事的支持，在追求業務蒸蒸日上的同時，更看重回饋社會的企業責任，並與員工共同凝聚「取諸社會，用諸社會」的愛心及力量服務社群，為締造和諧共融的社區出一分力。

同時，亦再次感謝一眾《中原集團》客戶群及各界友好捐款支持籌建《愛心力量中原慈善洗腎中心》，以及支持「愛腎·有原」洗腎服務資助計劃，讓香港腎病患者感到人間有情的喜悅。

中原地產代理有限公司

中原按揭經紀有限公司

中原測量師行有限公司

中原精英會

中原集團全體員工

CHAN KIN LEUNG

CHU SIU PING

HO KAM WAH

JOYCE CHAN & CO SOLICITORS

KENNETH C.C. MAN & CO.

LAM HEI YEUNG

LEUNG KA WING

NG HUNG MEI

NURSE SUN CHAK IGO

TAM & PARTNERS SOLICITORS

TAM, PUN & YIPP SOLICITORS

TAM YUK YIN

TERRY YEUNG & LAI SOLICITORS

TREASURE SPOT REAL ESTATE AGENCY LIMITED

WONG & POON SOLICITORS

WONG PO YING

YEUNG YUK CHUN

YIP CHI MAN CHIME

YU KWOK CHUEN, EDDIE

雨耀實業有限公司

賀玉嬋

特別鳴謝：賽馬會滙西洲公眾高爾夫球場提供本刊物給市民免費索閱

* 排名不分先後

愛心力量中原慈善洗腎中心

香港灣仔軒尼詩道245-251號
守時商業大廈1樓
電話：3996 9800 / 8100 3886
傳真：3996 9778
電郵：office@polccf-dialysis.org
網址：www.polccf-dialysis.org

癌轉譯研究組織

香港皇后大道302號
北海商業大廈9樓A室
電話：2117 8011
傳真：2117 0021
電郵：info@ootr.org
網址：www.ootr.org

醫院、診所護理業職工會

九龍油麻地廟街47-57號
正康大樓2樓
電話：2770 3676
傳真：2770 3617

寶達婦女會

九龍秀茂坪寶達邨達貴樓地下
電話：3549 6765
傳真：3162 3797

救世軍中原慈善基金學校

香港柴灣華廈街9號
電話：2556 2292
傳真：2556 2722
電郵：info@sacsf.edu.hk
網址：www.sacsf.edu.hk

金巴崙長老會耀道小學

新界天水圍天富苑
電話：2617 7926
傳真：2617 7901
電郵：info@cpcyd.edu.hk
網址：www.cpcyd.edu.hk

健康行動

香港柴灣柴灣道238號
青年廣場9樓910-911室
電話：3176 7650
傳真：2718 8200
電郵：info@ah.org.hk
網址：www.ah.org.hk

賽馬會匡智學校

香港灣仔活道29號
電話：2574 1134
傳真：2574 2561
電郵：jockey@hongchi.org.hk
網址：www.jchcs.edu.hk

你好劇社

電郵：hellotheatre@gmail.com
網址：www.facebook.com/Hellotheatre

香港失明人協進會

九龍觀塘翠屏村翠櫻樓地下13-20號
電話：2339 0666
傳真：2338 7850
電郵：info@hkbu.org.hk
網址：www.hkbu.org.hk

平等機會教育慈善基金

九龍土瓜灣馬頭角道40號
東南工廠大廈4樓A4室
電話：3621 0925
傳真：3621 0935
電郵：info@eoe.org.hk
網址：www.eoe.org.hk

香港大學學生會動漫聯盟

香港大學學生會大樓2樓UG213室
電郵：acabox@hku.hk
網址：www.acabox.hkusu.hku.hk

香港中文大學中國貿易學會

沙田香港中文大學范克廉樓302室
電郵：cucts29@gmail.com

香港基督教更新會

九龍長沙灣道137-143號
長利大廈7樓
電話：2728 2341
傳真：2725 6478
電郵：ksa@ksa.org.hk
網址：www.ksa.org.hk

香港工會聯合會

九龍土瓜灣馬坑涌道12號
電話：3652 5700
傳真：2760 8477
電郵：info@ftu.org.hk
網址：www.ftu.org.hk

基督教勵行會

九龍觀塘道2號新秀大廈4樓
電話：2382 3339
傳真：2362 0046
電郵：info@christian-action.org.hk
網址：www.christian-action.org.hk

愛心力量

九龍通州街135-137號
明德中心2樓B室
電話：8102 0082
傳真：2396 6465
電郵：info@pol.org.hk
網址：www.pol.org.hk

慧妍雅集

香港銅鑼灣告士打道227-228號
生和大廈19樓B室
電話：2724 2331
傳真：2366 9744
電郵：admin@waiyin.org.hk
網址：www.waiyin.org.hk

香港科技大學學生會

科大扶輪青年服務團會

香港科技大學學生會辦公室
LG5200室
電郵：su_roust@stu.ust.hk
網址：sites.google.com/site/
ustrotaract20122013/

中原慈善基金2012年度報告

策劃：中原慈善基金

督印：黃偉雄

顧問：鄧意民

編輯：鄧思嘉

設計及印刷：theJUKEBOXdesign





香港中環皇后大道中18號新世界大廈1座22樓
22/F, Tower 1, New World Tower,
18 Queen's Road Central, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2521 8402 / (852) 2501 1505

傳真 Fax : (852) 2526 1550

電郵 Email : ccf@centamail.com

網址 Website : www.centacharity.com.hk

